

Sura 51 Drivers of the Winds

51章 風を操縦する者

[51:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful
慈愛深き慈悲深い神の御名において

[51:1] The blowing winds.
風を吹き

[51:2] Bearing rain.
雨を運び

[51:3] Bringing provisions.
供給をもってくる

[51:4] Distributing them as commanded.
それらを命令されたと通りに分配する

[51:5] What is promised to you will surely come to pass.
あなたに約束されたことは確かにやってくるでしょう

[51:6] The Day of Judgment is inevitable.
審判の日は避けられない

[51:7] Despite the perfectly created sky.
完璧に創造された空にもかかわらず

[51:8] You continue to dispute the truth.
あなたは真実を続けて反対する

[51:9] Deviating therefrom are the deviators.
そこからそれて行く者は道をそれたもの

[51:10] Woe to the falsifiers.
裏切り者に災いあれ

[51:11] In their blundering, they are totally heedless.
彼らの大間違いで、彼らは完全に不注意である

[51:12] They question the Day of Judgment.
彼らは審判の日を質問する

[51:13] The day they are presented to the fire.
その日、彼らは火を贈られる

[51:14] Taste the retribution; this is what you used to challenge.
刑罰を味わいなさい、これはあなたが昔挑戦したことである

[51:15] The righteous have deserved gardens and springs.
正しいものは庭園と泉を得るに足る

[51:16] They receive their Lord's rewards, for they used to be pious.

彼らは昔信心深かったため彼らの主の報酬を受けとる

[51:17] Rarely did they sleep the whole night.
めったに、彼らはすべての夜、寝ることはしない

[51:18] At dawn, they prayed for forgiveness.
夜明けに、彼らは容赦のために祈った

[51:19] A portion of their money was set aside for the beggar and the needy.
彼らのお金の一部は物乞いと貧乏のためにとってあった

[51:20] The earth is full of signs for those who are certain.
地球は確証のあるものにとっては奇跡が満ちている

[51:21] And within yourselves; can you see?
そしてあなたが自身にも：あなたは見ることができますか？

[51:22] In the heaven is your provision, and everything that is promised to you.
天はあなたの供給であり、そしてすべてがあなたに約束されている

[51:23] By the Lord of the heaven and the earth, this is as true as the fact that you speak.
天と地の主に誓って、これはあなたが語る真実と同じ事実である

[51:24] Have you noted the history of Abraham's honorable guests?
あなたはアブラハムの尊敬すべき来客者たちの歴史を記したか？

[51:25] They visited him, saying, "Peace." He said, "Peace to you, strangers!"
彼らは彼を訪ねた、「平和を」といった。彼は言った、「見知らぬあなたに、平和を」

[51:26] He asked his family to prepare a fat calf.
彼は彼の家族に最良部の牛を準備するように頼んだ

[51:27] When he offered it to them, he remarked, "Do you not eat?"
彼はそれを彼らに提供した時、彼は気づいた「あなたは食べないのですか？」

[51:28] He harbored fear of them. They said, "Have no fear," and they gave good news of a knowledgeable son.
彼らは彼らに対して恐れを懐いた。彼らは言った、「恐れることはありません」そして彼らは知的な息子の良い知らせを与えた。

[51:29] His wife was astonished. Noting her wrinkled face: "I am a sterile old woman."
彼の妻は驚いた。彼女のしわだった顔を記して、「私は子供を生めない年老いた女です」

[51:30] They said, "Thus said your Lord. He is the Most Wise, the Omniscient."
彼らは言った、「だからあなたの主が言った、彼は最も賢く、全知なお方」

[51:31] He said, "What are you up to, O messengers?"
彼は言った、「使徒よ、あなた方は何を計画しているのですか？」

[51:32] They said, "We have been dispatched to criminal people.
彼らは言った、「私達は罪ある人々へ、急送されたのです。」

[51:33] "We will shower them with rocks of clay.

私達は彼らに粘土の石をふりまくであろう

[51:34] "Marked by your Lord for the transgressors."

「あなたの主によって罪人は記されたのである」

[51:35] We then delivered all the believers.

私達はそれから、信者達すべてに運んだ

[51:36] We did not find in it except one house of submitters.

私達はそこに服従者の家一つ以外は見つからなかった

[51:37] We set it up as a lesson for those who fear the painful retribution.

私達は苦痛の罰を恐れるものへの教訓のためにそれを示した。

[51:38] In Moses (there is a lesson). We sent him to Pharaoh with manifest proofs.

モーゼスには（教訓がある）、我々はかれを明白な証明とともにファラオへおくった。

[51:39] But he turned away, in arrogance, and said, "Magician, or crazy."

しかしかれは傲慢にそむいた、そして言った、「手品師か、気が狂っている」

[51:40] Consequently, we punished him and his troops. We threw them into the sea, and he is the one to blame.

その結果、私達は彼と彼の軍隊を罰した。私達は彼らを海の中にほうった、そして彼は自身を責めるのである。

[51:41] In `Aad (there is a lesson). We sent upon them disastrous wind.

アッドには（教訓がある）。私達は彼らに悲惨な風を送った。

[51:42] Anything that it came upon was utterly destroyed.

何でもそこに襲ってきたものは全く破壊された

[51:43] In Thamoud (there is a lesson). They were told, "Enjoy temporarily."

サムードには、（教訓がある）彼らは言われた「臨時に楽しみなさい」

[51:44] They rebelled against the command of their Lord. Consequently, the lightning struck them as they looked.

彼らは彼らの主の命令に反抗した。その結果、彼らが見ると同時に稲妻に撃たれた

[51:45] They could never get up, nor were they helped.

かれは二度と起き上がることができなかつたし、だれからも助けてもらえなかつた

[51:46] And the people of Noah before that; they were wicked people.

その前はノアの人々、彼らは邪悪な人々であった。

"Expansion of the Universe Theory" Confirmed

確証された「宇宙の膨張仮定論」

[51:47] We constructed the sky with our hands, and we will continue to expand it.

私達が私たちの手で空を構成した、そして私たちがそれを膨張し続ける

[51:48] And we made the earth habitable; a perfect design.

そして私たちが地球を住むに適するようした；完璧な設計

[51:49] We created a pair (male and female) of everything, that you may take heed.
私達はあなたが留意するためにすべてを一對（男と女）に創った

[51:50] You shall escape to GOD. I am sent by Him to you as a manifest warner.
あなたは神へ逃げるべきです。私は明白な忠告者として彼によって送られている

[51:51] Do not set up beside GOD any other god. I am sent by Him to you as a manifest warner.
神以外の他の神をおいてはならない。私は明白な忠告者として彼によって送られている

[51:52] Consistently, when a messenger went to the previous generations, they said, "Magician," or, "Crazy."
その結果、使徒が以前の世代に行ったとき、彼らは言った「手品師か気のくっった者」

[51:53] Did they make an agreement with each other? Indeed, they are transgressors.
彼らはお互いに同意したのか？ 全く、彼らは罪びとである

[51:54] You may disregard them; you cannot be blamed.
あなたは彼らを見捨ててよい；あなたのせいにはできない。

[51:55] And remind, for the reminder benefits the believers.
気がつかせなさい、気がつかせるものは信者のためになる

The Purpose of Our Existence 我々の実在の目的

[51:56] I did not create the jinns and the humans except to worship Me alone.
私はジンと人間を私のみを崇拜すること以外には創っていない

[51:57] I need no provisions from them, nor do I need them to feed Me.
私は彼らから供給は必要ないし、私は彼らに私を食べさせてもらう必要もない

[51:58] GOD is the Provider, the Possessor of all power, the Supreme.
神は供給するお方、すべての力を所持するお方、最上のお方

[51:59] The transgressors have incurred the same fate as their previous counterparts; they should not challenge.
罪人達は彼らの以前の片割れたちと同じような宿命を被った；彼らは挑戦するべきではなかった

[51:60] Woe to those who disbelieved from the day that is awaiting them.
彼らを待っているその日を不信する者たちに災いあれ